

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 44



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 66

14 ta' Frar 2023

Werrej

II *Atti mhux legiżlattivi*

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2023/330 tat-22 ta' Novembru 2022 li jemenda u jikkoreġi r-Regolament Delegat (UE) 2022/126 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2021/2115 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill b'rekwiżiti addizzjonali għal ċerti tipi ta' intervent speċifikati mill-Istati Membri fil-Pjanijiet Strateġiċi tal-PAK tagħhom għall-perjodu mill-2023 sal-2027 skont dak ir-Regolament kif ukoll regoli dwar il-proporzjon għall-istandard 1 tal-kundizzjonijiet agrikoli u ambjentali tajbin (KAAT)** 1

REGOLI TA' PROCĊEDURA

- ★ **Emendi tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali** 8

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/330

tat-22 ta' Novembru 2022

li jemenda u jikkoreġi r-Regolament Delegat (UE) 2022/126 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2021/2115 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill b'rekwiżiti addizzjonali għal ċerti tipi ta' intervent speċifikati mill-Istati Membri fil-Pjanijiet Strateġiċi tal-PAK tagħhom għall-perjodu mill-2023 sal-2027 skont dak ir-Regolament kif ukoll regoli dwar il-proporzjon għall-istandard 1 tal-kundizzjonijiet agrikoli u ambjentali tajbin (KAAT)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2021/2115 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2021 li jstabilixxi regoli dwar l-appoġġ għall-pjanijiet strateġiċi li għandhom jifasslu mill-Istati Membri skont il-Politika Agrikola Komuni (Pjanijiet Strateġiċi tal-PAK) u ffinanzjati mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u li jhassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1305/2013 u (UE) Nru 1307/2013 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 45, il-punti (a) sa (e), tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2022/126 ⁽²⁾ jipprevedi rekwiżiti addizzjonali għat-tfassil tal-interventi li għandhom jiġu speċifikati fil-Pjanijiet Strateġiċi tal-PAK tal-Istati Membri. Xi wħud minn dawk ir-rekwiżiti jeħtieġ li jiġu ċċarati u kkoreġuti sabiex tiġi pprovduta ċertezza legali lill-Istati Membri u lill-benefiċjarji għat-tfassil u għall-implimentazzjoni tal-Pjanijiet Strateġiċi tal-PAK u t-tipi ta' interventi tagħhom.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 12(3) tar-Regolament Delegat (UE) 2022/126, l-Istati Membri għandhom iqisu l-kostijiet addizzjonali mgarrba u l-introjtu mitluf li jirriżulta mill-implimentazzjoni ta' interventi relatati mal-oġettivi agroambjentali klimatiċi, meta jiddeterminaw in-nefqa li għandha tiġi koperta. Meta jitqies li l-kost totali tan-nefqa huwa kopert fil-każ ta' investimenti f'assi tangibbli u intangibbli u għalhekk, li ma jeżisti l-ebda kost differenzjali, dawn l-investimenti ma għandhomx jitqiesu meta tiġi ddeterminata n-nefqa li għandha tiġi koperta li tirriżulta minn interventi relatati mal-oġettivi agroambjentali klimatiċi.

⁽¹⁾ ĠU L 435, 6.12.2021, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2022/126 tas-7 ta' Diċembru 2021 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2021/2115 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill b'rekwiżiti addizzjonali għal ċerti tipi ta' intervent speċifikati mill-Istati Membri fil-Pjanijiet Strateġiċi tal-PAK tagħhom għall-perjodu mill-2023 sal-2027 skont dak ir-Regolament kif ukoll regoli dwar il-proporzjon għall-istandard 1 tal-kundizzjonijiet agrikoli u ambjentali tajba (KAAT) (ĠU L 20, 31.1.2022, p. 52).

- (3) L-Artikolu 14 tar-Regolament Delegat (UE) 2022/126 jelenka l-oġġettivi tal-interventi ta' promozzjoni, komunikazzjoni u kummerċjalizzazzjoni, li fosthom tiżdied is-sensibilizzazzjoni tal-konsumaturi dwar marki jew trademarks ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, organizzazzjonijiet tal-produtturi tranżnazzjonali, assoċjazzjonijiet tranżnazzjonali ta' organizzazzjoni tal-produtturi. Dawk l-interventi jenhtieg li jiġu estiżi għas-sussidjarji ta' dawk l-organizzazzjonijiet kif previst fir-reġim preċedenti skont ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/891 ⁽³⁾.
- (4) Barra minn hekk, jenhtieg li jiżdied oġġettiv ġdid fil-lista ta' oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 14 tar-Regolament Delegat (UE) 2022/126 sabiex jiġu inklużi l-oġġettivi speċifiċi u settorjali stabbiliti fl-Artikolu 6(1), il-punt (i), u l-Artikolu 46, il-punt (i), rispettivament tar-Regolament (UE) 2021/2115.
- (5) Barra minn hekk, jenhtieg li jiġi ċċarat fil-paragrafu separat tal-Artikolu 14 tar-Regolament Delegat (UE) 2022/126 li l-obbligu li jintwerew l-emblema tal-Unjoni u d-dikjarazzjoni dwar il-finanzjament japplika għall-promozzjoni generika u għall-promozzjoni ta' skemi tal-kwalità. Għalhekk huwa mehtieg li l-Artikolu 14 kollu jiġi sostitwit b'test ġdid.
- (6) Fir-rigward tal-intervent ta' "ħsad bikri" kif imsemmi fl-Artikolu 17 tar-Regolament Delegat (UE) 2022/126, għall-kuntrarju ta' dak li huwa previst fil-paragrafu 8, il-punt (b), ta' dak l-Artikolu, l-Istati Membri jehtigilhom jiżguraw li l-prodotti maħsuda jiġu denaturati sabiex jiġi evitat li jerggħu jidhlu fil-katina tas-suq. Għalhekk dik id-dispożizzjoni jenhtieg li tiġi kkoreġuta kif xieraq.
- (7) Sabiex tiġi ggarantita ġestjoni sikura u tajba tal-fondi tal-Unjoni, huwa xieraq li jiġi previst li l-hlas tal-appoġġ jenhtieg li jkun ibbażat fuq kostijiet reali raġonevoli mgarrba mill-benefiċjarju. L-Artikolu 21(1) tar-Regolament Delegat (UE) 2022/126 jenhtieg li jiġi emendat kif xieraq.
- (8) Il-kunsiderazzjoni ta' xi interventi tista' tikkontribwixxi għall-oġġettivi agroambjentali klimatiċi jew għall-oġġettivi tar-riċerka, l-iżvilupp u l-metodi ta' produzzjoni sostenibbli iżda wkoll għal oġġettivi oħrajn, irid jiġi ċċarat kif l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw dawn l-interventi bhala esklużivament marbuta ma' dawk l-oġġettivi u għandhom jgħoddu dawn l-interventi bhala li jikkontribwixxu għall-15 % u għat-2 % tan-nefqa marbuta mal-oġġettivi agroambjentali klimatiċi jew mal-oġġettivi tar-riċerka, l-iżvilupp u l-metodi ta' produzzjoni sostenibbli. Għall-finijiet ta' simplifikazzjoni, in-nefqa marbuta ma' interventi li jikkontribwixxu b'mod sinifikanti u dirett għall-oġġettivi agroambjentali klimatiċi jenhtieg li titqies bhala li tikkontribwixxi esklużivament għal dawk l-oġġettivi. L-Artikolu 22(4) tar-Regolament Delegat (UE) 2022/126 jenhtieg li jiġi emendat kif xieraq.
- (9) Sabiex jiġi ċċarat kif l-Istati Membri għandhom jgħoddu l-kontribuzzjoni tal-interventi għall-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 46, il-punti (a) sa (k), tar-Regolament (UE) 2021/2115 u fl-Artikolu 57, il-punti (a) sa (k), ta' dak ir-Regolament, jenhtieg li jiġu stabbiliti regoli speċifiċi fir-rigward tal-perjodu ta' żmien li għandu jiġi kkunsidrat. Għalhekk, jenhtieg li jiżdied paragrafu ġdid fl-Artikolu 22 tar-Regolament Delegat (UE) 2022/126.
- (10) Fir-rigward tan-nefqa mħallsa għall-kostijiet amministrattivi u tal-persunal, l-Artikolu 23(1), il-ħames subparagrafu, tar-Regolament Delegat (UE) 2022/126 jipprevedi b'mod żbaljat limitu ta' 50 % tal-kost ġenerali għal "azzjonijiet u attivitajiet ta' kummerċjalizzazzjoni". Għalhekk, dik id-dispożizzjoni jenhtieg li tiġi kkoreġuta kif xieraq.

⁽³⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/891 tat-13 ta' Marzu 2017 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill għas-setturi tal-frott u l-haxix u tal-frott u l-haxix ipproċessat u li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-penali li jridu jiġu applikati f'dawk is-setturi u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 (ĠU L 138, 25.5.2017, p. 4).

- (11) L-Artikolu 26(1) u l-Artikolu 27(2), it-tielet subparagrafu, tar-Regolament Delegat (UE) 2022/126 fihom regoli dwar il-livell massimu ta' assistenza finanzjarja tal-Unjoni għall-irtirar mis-suq, b'mod partikolari fir-rigward tal-irtirar għad-distribuzzjoni b'xejn ta' frott u hxejjex ipproċessati elenkati fl-Anness V ta' dak ir-Regolament Delegat magħmula minn prodotti rtirati. Wara t-thassib tal-Istati Membri dwar l-implimentazzjoni ta' dawk ir-regoli, jenhtieg li dawk id-dispożizzjonijiet jiġu ċċarati. Bil-ghan li jiġi evitat kwalunkwe kumpens żejjed possibbli, l-appoġġ finanzjarju jenhtieg li jkun ibbażat, fost l-oħrajn, fuq il-prezz tas-suq medju tal-prodotti kkonċernati "meta johorġu mill-organizzazzjoni tal-produtturi" fil-livell ta' stadju ġdid u mhux fil-livell tal-ipproċessar. Barra minn hekk, il-ħlas *in natura* għad-distribuzzjoni b'xejn ta' prodotti rtirati li jkunu qed jiġu pproċessati jenhtieg li jikkumpensa biss għall-kostijiet tal-ipproċessar. Il-kostijiet tat-trasport jenhtieg li jiġu esklużi f'dan l-istadju mill-kalkolu tal-livell ta' assistenza finanzjarja tal-Unjoni għall-irtirar mis-suq.
- (12) L-Artikolu 31 tar-Regolament Delegat (UE) 2022/126 jistabbilixxi regoli dwar il-kalkolu tal-valur tal-produzzjoni kummerċjalizzata fir-rigward tas-setturi msemmija fl-Artikolu 42, il-punti (a), (e) u (f), tar-Regolament (UE) 2021/2115. Madankollu, l-obbligu stabbilit fl-Artikolu 31(2), l-ewwel subparagrafu, tar-Regolament Delegat (UE) 2022/126 li jirrikjedi li l-Istati Membri jindikaw fil-Pjanijiet Strateġiċi tal-PAK tagħhom kif jiġi kkalkolat il-valur tal-produzzjoni kummerċjalizzata għal kull settur jenhtieg li ma japplikax għas-settur tal-frott u l-hxejjex. Barra minn hekk, l-Artikolu 31(7) tar-Regolament Delegat (UE) 2022/126 jenhtieg li jipprevedi l-possibbiltà li jiġi kkalkolat il-valur tal-produzzjoni kummerċjalizzata fil-każ fejn sussidjarja tkun kopropjeta ta' aktar minn organizzazzjoni waħda.
- (13) Bil-ghan li tiġi evitata d-distorsjoni tal-kompetizzjoni fis-suq intern bejn il-membri ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi tranżnazzjonali jew assoċjazzjonijiet tranżnazzjonali ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, jenhtieg li japplikaw kundizzjonijiet u regoli identici għall-membri kollha ta' dawk l-organizzazzjonijiet irrispettivament mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom. Għalhekk huwa xieraq li jiġi previst li jenhtieg li japplikaw il-kundizzjonijiet u r-regoli stabbiliti mill-Istat Membru fejn l-organizzazzjoni jkollha l-uffiċċju prinċipali tagħha. Għalhekk jenhtieg li tiġi stabbilita dispożizzjoni ġdida fir-Regolament Delegat (UE) 2022/126.
- (14) L-ammonti stabbiliti għall-kostijiet tal-kundizzjonament għall-irtirar mis-suq għad-distribuzzjoni b'xejn fis-settur tal-frott u l-hxejjex jenhtieg li ma jitqisux bħala somom f'daqqa iżda pjuttost bħala ammonti massimi. Għalhekk jenhtieg li l-Artikolu 33 tar-Regolament Delegat (UE) 2022/126 jiġi emendat kif xieraq.
- (15) Bil-ghan li skejjel pubbliċi fil-vitivinikultura li huma wkoll vitikultura jkunu jistgħu jibbenefikaw minn interventi fis-settur tal-inbid, jenhtieg li l-Artikolu 40(3) jiġi emendat kif xieraq.
- (16) L-Anness II tar-Regolament Delegat (UE) 2022/126 jelenka tipi ta' nfiq mhux eliġibbli għall-interventi settorjali msemmija fl-Artikolu 42 tar-Regolament (UE) 2021/2115. Il-kundizzjonijiet relatati man-nuqqas ta' eliġibbiltà ta' certi tipi ta' nfiq jenhtieg li jiġu ċċarati sabiex jiġi limitat il-kamp ta' applikazzjoni ta' dak l-Anness. Għalhekk, l-Anness II jenhtieg li jiġi emendat.
- (17) Peress li dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dwar l-interventi settorjali, jenhtieg li japplika mill-1 ta' Jannar 2023, biex ikunu żgurati kundizzjonijiet ekwivalenti u ċertezza legali għall-Istati Membri u għall-benefiċjarji ikkonċernati minn dawk l-interventi settorjali.
- (18) Għalhekk, jenhtieg li r-Regolament Delegat (UE) 2022/126 jiġi emendat u kkoreġut kif xieraq.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emendi fir-Regolament Delegat (UE) 2022/126

Ir-Regolament Delegat (UE) 2022/126 huwa emendat kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 12, il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Meta jiddeterminaw in-nefqa li għandha tiġi koperta, ħlief għal investimenti f'assi tangibbli u intanġibbli, l-Istati Membri għandhom iqisu l-kostijiet addizzjonali mgarrba u l-introjtu mitluf li jirriżultaw minn interventi marbuta mal-oġġettivi agroambjentali klimatiċi, u l-miri stabbiliti.";

- (2) L-Artikolu 14 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 14

Promozzjoni, komunikazzjoni u kummerċjalizzazzjoni

1. Meta, fil-Pjanijiet Strateġiċi tal-PAK tagħhom, l-Istati Membri jinkludu interventi ta' promozzjoni, komunikazzjoni u kummerċjalizzazzjoni fis-settur tal-frott u l-ħxejjex, fis-settur tal-inbid, fis-settur tal-ħops, fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda jew f'setturi oħrajn imsemmija fl-Artikolu 42, il-punt (f), tar-Regolament (UE) 2021/2115, fil-Pjanijiet Strateġiċi tal-PAK tagħhom għandhom jipprevedu li l-interventi koperti jsegwu wiehed mill-oġġettivi li ġejjin:

- (a) iż-żieda fis-sensibilizzazzjoni dwar il-merti tal-prodotti agrikoli tal-Unjoni u l-istandards għoljin applikabbli għall-metodi ta' produzzjoni tagħhom fl-Unjoni;
- (b) iż-żieda fil-kompetittività u fil-konsum tal-prodotti agrikoli tal-Unjoni u ta' ċerti prodotti pproċessati magħmula fl-Unjoni u l-promozzjoni tal-profil tagħhom kemm fl-Unjoni kif ukoll barra minnha għal setturi għajr l-inbid;
- (c) iż-żieda fis-sensibilizzazzjoni dwar l-iskemi ta' kwalità tal-Unjoni kemm fl-Unjoni kif ukoll barra minnha;
- (d) iż-żieda fis-sehem mis-suq tal-prodotti agrikoli tal-Unjoni u ta' ċerti prodotti pproċessati magħmula fl-Unjoni, b'enfasi speċifika fuq is-swieq f'pajjiżi terzi li għandhom l-akbar potenzjal ta' tkabbir;
- (e) il-kontribut, fejn rilevanti, biex jitreggħu lura l-kundizzjonijiet normali tas-suq fis-suq tal-Unjoni fil-każ ta' tfixkil serju tas-suq, telf ta' fiduċja tal-konsumatur jew problemi speċifiċi oħrajn;
- (f) iż-żieda fis-sensibilizzazzjoni dwar il-produzzjoni sostenibbli;
- (g) iż-żieda fis-sensibilizzazzjoni tal-konsumaturi dwar il-marki jew it-trademarks tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi, l-assocjazzjonijiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi, l-organizzazzjonijiet tranżnazzjonali tal-produtturi, l-assocjazzjonijiet tranżnazzjonali tal-organizzazzjoni tal-produtturi u s-sussidjarji tagħhom skont it-tifsira tal-Artikolu 31(7) ta' dan ir-Regolament fis-settur tal-frott u l-ħxejjex;
- (h) id-diversifikazzjoni, il-ftuħ u l-konsolidazzjoni tas-swieq għall-inbejjed tal-Unjoni f'pajjiżi terzi u ż-żieda fis-sensibilizzazzjoni dwar il-kwalitajiet intrinżiċi tal-inbejjed tal-Unjoni f'dawk is-swieq. Referenza għall-oriġini u l-marki tal-inbid tista' tintuża biss meta tikkomplementa l-promozzjoni, il-komunikazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tal-inbejjed tal-Unjoni f'pajjiżi terzi;
- (i) l-informazzjoni lill-konsumaturi dwar il-konsum responsabbli tal-inbid;
- (j) iż-żieda fil-konsum ta' frott u ħxejjex friski jew ipproċessati billi tittejjeb is-sensibilizzazzjoni tal-konsumatur dwar dieti tajbin għas-saħha, il-karatteristiċi nutrittivi tal-prodott, il-kwalità għolja tiegħu u s-sikurezza tiegħu.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-materjal promozzjonali għall-promozzjoni ġenerika u għall-promozzjoni tat-tikketti tal-kwalità jkollu l-emblema tal-Unjoni u jinkludi d-dikjarazzjoni dwar il-finanzjament li ġejja: “Iffinanzjati mill-Unjoni Ewropea”. L-emblema tal-Unjoni u d-dikjarazzjoni dwar il-finanzjament għandhom jintwerew f'konformità mal-karatteristiċi tekniċi stabbiliti fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 821/2014 (*).

(*). Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 821/2014 tat-28 ta' Lulju 2014 li jstabilixxi r-regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-arranġamenti dettaljati għat-trasferiment u l-immanigġar ta' kontribuzzjonijiet tal-Programm, ir-rappurtar dwar strumenti finanzjarji, il-karatteristiċi tekniċi tal-miżuri ta' informazzjoni, komunikazzjoni u viżibbiltà għal operazzjonijiet u s-sistema biex tiġi rreġistrata u tinhażen id-data (GU L 223, 29.7.2014, p. 7).”;

- (3) fl-Artikolu 21(1), l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Fis-setturi msemmija fl-Artikolu 42 tar-Regolament (UE) 2021/2115, l-Istati Membri għandhom jipprevedu l-ħlas ta' appoġġ abbażi tal-kostijiet reali mġarrba mill-benefiċjarju, appoġġati minn dokumenti, bħal fatturi, sottomessi mill-benefiċjarji għall-implimentazzjoni ta' intervent speċifikat fil-Pjan Strateġiku tal-PAK tagħhom.”;

(4) L-Artikolu 22 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 4, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“In-nefqa marbuta mal-interventi msemmija fl-Artikoli 11 u 12 ta’ dan ir-Regolament li jsegwu l-oġġettivi agroambjentali klimatiċi, iżda mhux esklużivament, għandha titqies bħala marbuta esklużivament ma’ dawk l-oġġettivi diment li dawk l-interventi jikkontribwixxu b’mod dirett u sinifikanti għal dawk l-oġġettivi. In-nefqa shiha għandha tingħadd fl-isfond tal-15 % u tat-2 % tan-nefqa taht programmi operazzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 50(7), il-punti (a) u (c), tar-Regolament (UE) 2021/2115, rispettivament, u fl-isfond tal-5 % tan-nefqa taht interventi kif imsemmi fl-Artikolu 60(4) ta’ dak ir-Regolament.”;

(b) jiżdied il-paragrafu 5 li ġej:

“5. In-nefqa marbuta mal-interventi msemmija fit-Titolu III, il-Kapitolu III, tar-Regolament (UE) 2021/2115 li tikkontribwixxi għall-oġġettivi stabbiliti jew fl-Artikolu 46, il-punti (a) sa (k), jew fl-Artikolu 57, il-punti (a) sa (k), ta’ dak ir-Regolament, għandha tingħadd filwaqt li jitqies il-perjodu tad-durata kollu tal-programmi operazzjonali fil-każ tat-tipi ta’ interventi msemmija fl-Artikolu 42, il-punti (a), (d), (e) u (f), ta’ dak ir-Regolament jew ta’ kull sena finanzjarja fil-każ tat-tipi ta’ interventi msemmija fl-Artikolu 42, il-punt (c), ta’ dak ir-Regolament.”;

(5) fl-Artikolu 26, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“1. Għat-tip ta’ intervent “irtirar mis-suq għad-distribuzzjoni bla hlas jew destinazzjonijiet ohra” msemmi fl-Artikolu 47(2), il-punt (f), tar-Regolament (UE) 2021/2115, fir-rigward tal-frott u l-ħxejjex elenkati fl-Anness V ta’ dan ir-Regolament, il-kostijiet tal-kundizzjonament tal-prodotti rtirati għad-distribuzzjoni b’xejn imsemmija fl-Artikolu 33 ta’ dan ir-Regolament, miżjuda mal-ammont ta’ appoġġ għall-irtirar mis-suq, ma għandhomx jaqbzū t-80 % tal-prezz medju tas-suq tal-prodott ikkonċernat “meta johroġ mill-organizzazzjoni tal-produtturi” fi stadju ġdid fl-aħhar tliet snin preċedenti.”;

(6) fl-Artikolu 27(2), it-tielet subparagrafu huwa sostitwit b’dan li ġej:

“L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw hlas *in natura* mill-benefiċjarji tad-distribuzzjoni b’xejn lill-proċessuri tal-prodotti rtirati mis-suq u li jkunu qed jiġu pproċessati, meta tali hlas jikkumpensa biss il-kostijiet tal-ipproċessar u meta l-Istat Membru li fih isir il-hlas ikun adotta regoli li jiżguraw li l-prodotti pproċessati jkunu maħsuba għall-konsum mill-benefiċjarji finali msemmija fl-ewwel subparagrafu ta’ dan il-paragrafu. Għandu japplika l-limitu stabbilit fl-Artikolu 26(1).”;

(7) L-Artikolu 31 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b’dan li ġej:

“Il-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata għandu jiġi kkalkolat fi stadju ġdid jew fl-ewwel stadju tal-ipproċessar li fih il-prodott normalment jiġi kkummerċjalizzat, bl-ingrossa fejn il-prodotti jithallew jiġu kkummerċjalizzati bl-ingrossa, u ma għandux jinkludi l-kost ta’ pproċessar ulterjuri jew ta’ kundizzjonament ulterjuri jew il-valur tal-prodotti pproċessati finali. Għas-setturi msemmija fl-Artikolu 42, il-punti (e) u (f), tar-Regolament (UE) 2021/2115, l-Istati Membri għandhom jindikaw fil-Pjanijiet Strateġiċi tal-PAK tagħhom kif jiġi kkalkolat il-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata għal kull settur.”;

(b) fil-paragrafu 7, il-punt (a) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(a) minn organizzazzjoni tal-produtturi, assoċjazzjoni ta’ organizzazzjonijiet tal-produtturi, organizzazzjoni tal-produtturi tranżnazzjonali, assoċjazzjoni tranżnazzjonali ta’ organizzazzjonijiet tal-produtturi jew grupp ta’ produtturi wieħed jew aktar; jew”;

- (8) fit-Titolu III, fil-Kapitolu II, tizdied it-Taqsima li ġejja:

“Taqsima 4

Tipi ta' interventi implimentati minn organizzazzjonijiet tal-produtturi tranżnazzjonali u assoċjazzjonijiet tranżnazzjonali ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi

Artikolu 32a

Regoli li japplikaw għal tipi ta' interventi implimentati minn organizzazzjoni tal-produtturi tranżnazzjonali u assoċjazzjonijiet tranżnazzjonali ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi

It-tipi ta' interventi taħt il-programmi operazzjonali implimentati minn organizzazzjonijiet tal-produtturi tranżnazzjonali u assoċjazzjonijiet tranżnazzjonali ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom jikkonformaw mal-pjan strateġiku nazzjonali u mar-regoli nazzjonali tal-Istat Membru, meta l-uffiċċju prinċipali tal-organizzazzjoni tal-produtturi tranżnazzjonali jew l-assoċjazzjoni tranżnazzjonali tal-organizzazzjoni tal-produtturi tkun tinsab f'konformità mal-Artikolu 14 jew 21 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/891 (*).

(*) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/891 tat-13 ta' Marzu 2017 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill għas-setturi tal-frott u l-ħaxix u tal-frott u l-ħaxix ipproċessat u li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-penali li jridu jiġu applikati f'dawk is-setturi u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 (GU L 138, 25.5.2017, p. 4).”;

- (9) L-Artikolu 33 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 33

Kostijiet tal-kundizzjonament għal distribuzzjoni b'xejn

Il-ħlas tan-nefqa lill-organizzazzjoni tal-produtturi, lill-assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, lill-organizzazzjoni tranżnazzjonali tal-produtturi, lill-assoċjazzjoni tranżnazzjonali ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi relatata mal-kostijiet tal-kundizzjonament tal-frott u l-ħxejjex irtirati mis-suq għad-distribuzzjoni b'xejn taħt il-programmi operazzjonali ma għandux jaqbez l-ammont tal-kostijiet stabbilit fl-Anness VII.

L-ewwel paragrafu ma għandux japplika għall-frott u l-ħxejjex irtirati mis-suq fejn id-distribuzzjoni b'xejn isseħħ wara l-ipproċessar tagħhom.”;

- (10) fl-Artikolu 40(3), jiżdied punt ġdid (c) kif ġej:

“(c) għal interventi kif imsemmi fl-Artikolu 58(1) tar-Regolament (UE) 2021/2115, implimentati minn skejjel pubbliċi fil-vitivinikultura li huma wkoll vitikultura.”;

- (11) fl-Anness II, il-Parti I hija emendata kif ġej:

- (a) il-punt (2) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Rimborż ta' self mehud għal intervent li beda jiġi implimentat qabel il-bidu tal-programm operazzjonali.”;

- (b) il-punt (12) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“12. L-interventi msemmija fl-Artikolu 11 li ma jsirux fl-azjendi u/jew fil-bini tal-organizzazzjoni tal-produtturi, l-assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, jew il-membri produtturi tagħhom, jew sussidjarja, jew entità f'katina ta' sussidjarji skont it-tifsira tal-Artikolu 31(7), jew soġġetti għall-approvazzjoni tal-Istat Membru, minn kooperattiva li hija membru ta' organizzazzjoni tal-produtturi.”.

*Artikolu 2***Korrezzjonijiet għar-Regolament Delegat (UE) 2022/126**

Ir-Regolament Delegat (UE) 2022/126 huwa kkoreġut kif ġej:

(1) fl-Artikolu 17(8), il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) il-prodotti maħsuda ma jiġux denaturati;”;

(2) fl-Artikolu 23(1), il-hames subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Għall-interventi ‘promozzjoni, komunikazzjoni’ u ‘azzjonijiet ta’ komunikazzjoni’ msemija fl-Artikolu 47(1), il-punt (f), u (2), il-punt (l), tar-Regolament (UE) 2021/2115 u għall-azzjonijiet imwettqa mill-organizzazzjonijiet interprofessjonali u l-promozzjoni u l-komunikazzjoni mwettqa f'pajjiżi terzi kif imsemmi fl-Artikolu 58(1), l-ewwel subparagrafu, il-punti (i), (j) u (k), ta' dak ir-Regolament, in-nefqa mhallsa għall-kostijiet amministrattivi u tal-persunal imġarrba direttament mill-benefiċjarji ma għandhiex taqbeż il-50 % tal-kost ġenerali tal-intervent.”.

*Artikolu 3***Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2023.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Novembru 2022.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

REGOLI TA' PROĊEDURA

EMENDI TAR-REGOLI TAL-PROĊEDURA TAL-QORTI ĠENERALI

IL-QORTI ĠENERALI,

wara li rat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari, il-hames paragrafu tal-Artikolu 254 tiegħu,

wara li rat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u, b'mod partikolari, l-Artikolu 106a(1) tiegħu,

wara li rat il-Protokoll Nru 3 dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari, l-Artikolu 63 tiegħu,

billi tqis li għandha tittiehed inkunsiderazzjoni l-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni tar-Regoli tal-Proċedura sabiex tiġi kkjarifikata l-portata ta' wħud mid-dispożizzjonijiet tagħhom jew, jekk ikun il-każ, sabiex jiġu kkompletati jew issemplifikati, b'mod partikolari sabiex tiġi ffavorita ġestjoni proattiva tal-kawzi,

billi tqis, barra minn hekk, li minhabba l-implimentazzjoni tar-riforma tal-arkitettura ġudizzjarja tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea li tirriżulta, minn naħa, mir-Regolament (UE, Euratom) 2015/2422 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2015 li jemenda l-Protokoll Nru 3 dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ u, min-naħa l-oħra, mir-Regolament (UE, Euratom) 2016/1192 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar it-trasferiment lill-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tal-ġurisdizzjoni fl-ewwel istanza f'tilwimiet bejn l-Unjoni Ewropea u l-membri tal-persunal tagħha ⁽²⁾, huwa mehtieg adattament tar-regoli proċedurali, b'mod partikolari bil-għan li l-ispeċjalizzazzjoni parzjali tal-awli deċiża mill-Qorti Ġenerali ma tiġix imcaħħda mill-effett utli tagħha meta, kull tliet snin, tinbidel il-kompożizzjoni tal-awli,

billi tqis, barra minn hekk, li r-Regoli tal-Proċedura għandhom jiġu emendati sabiex jittiehdu inkunsiderazzjoni l-iżviluppi fil-leġiżlazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data personali tal-persuni fiżiċi fl-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari sabiex ikunu iktar evidenti l-modalitajiet ta' protezzjoni fil-konfront tal-pubbliku ta' tali data li tkun tinsab fl-informazzjoni marbuta mal-kawzi quddiem il-Qorti Ġenerali, kemm jekk *ex officio* u kemm jekk fuq talba mressqa minn parti fit-tilwima jew minn parti li tkun ressqet talba għal intervent,

billi tqis li l-arrangament implimentat matul il-perijodu ta' kriżi sanitarja sabiex il-partijiet ikunu jistgħu jaġhmlu s-sottomissjonijiet orali tagħhom permezz ta' videokonferenza ppermetta li jinstiltu lezzjonijiet li għandhom jiġu espressi f'regoli legali previsti fir-Regoli tal-Proċedura,

billi tqis, fl-aħħar nett, li l-introduzzjoni tal-mekkanizmu tal-kawża pilota u l-organizzazzjoni ta' seduta għas-sottomissjonijiet orali li tkun komuni għal diversi kawzi, li l-Qorti Ġenerali tidentifika bħala għodod li jippermettu trattament iktar effikaci ta' ċerti kawzi, jehtieġu ż-żieda ta' bażijiet legali fir-Regoli tal-Proċedura,

⁽¹⁾ ĠU L 341 tal-24.12.2015, p. 14, rettifika fil-ĠU L 40 tas-17.2.2016, p. 16

⁽²⁾ ĠU L 200 tas-26.7.2016, p. 137.

bil-kunsens tal-Qorti tal-Ġustizzja,

bl-approvazzjoni tal-Kunsill, mogħtija fit-18 ta' Novembru 2022,

TADOTTA L-EMENDI SEGWENTI TAR-REGOLI TAL-PROCĊEDURA TAGHHA:

Artikolu 1

Ir-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali tal-4 ta' Marzu 2015 ^(¹) huma emendati kif ġej:

(1) L-Artikolu 10(6) huwa emendat kif ġej:

“6. Fir-rigward tal-kawzi li jkunu għadhom ma ġewx assenjati lil kulleġġ ġudikanti, il-President tal-Qorti Ġenerali jista' jadotta l-miżuri ta' organizzazzjoni tal-proċedura; previsti fl-Artikolu 89, fir-rigward tal-kawzi li jkunu għadhom ma ġewx assenjati lil kulleġġ ġudikanti u għandu kompetenza sabiex jiehu d-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikoli 66 u 66a.”

(2) L-Artikolu 27 huwa kkompletat biż-żieda ta' paragrafu 6, li huwa fformulat kif ġej:

“6. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet previsti fil-paragrafu 5, fil-każ li kawża taqa' taħt qasam speċifiku fis-sens tal-Artikolu 25 u l-fażi bil-miktub tal-proċedura ma tkunx inqas meta tiġi adottata d-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali dwar l-assenjazzjoni tal-Imħallfin lill-awli, għandu jiġi nnominat Imħallf Relatur ġdid fi hdan awla li tkun ser tittratta dan il-qasam jekk l-Imħallf Relatur inizjali jiġi assenjat lil awla li ma tittrattax dan il-qasam.”

(3) L-Artikolu 28 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

“2. L-awla li lilha tkun assenjata l-kawża, il-Viċi President tal-Qorti Ġenerali jew il-President tal-Qorti Ġenerali jistgħu tista', f'kull stadju tal-proċedura, jew *ex officio* jew fuq talba ta' parti principali, jipproponu tipproponi lill-laqgħa plenarja li l-kawża tintbagħat skont il-paragrafu 1.”

(b) Il-paragrafu 3 ġdid huwa fformulat kif ġej:

“3. Il-President tal-Qorti Ġenerali jew il-Viċi President tal-Qorti Ġenerali jistgħu jipproponu lill-laqgħa plenarja li l-kawża tintbagħat skont il-paragrafu 1 sal-għeluq tal-fażi orali tal-proċedura jew, fil-każ li japplika l-Artikolu 106(3), qabel id-deċiżjoni tal-awla li lilha tkun assenjata l-kawża li taqta' l-kawża mingħajr il-fażi orali tal-proċedura.”

(c) Il-paragrafi 3, 4 u 5 attwalment fis-seħh isiru, rispettivament, il-paragrafi 4, 5 u 6.

(4) L-Artikolu 31(3) huwa emendat kif ġej:

“3. Wara din in-nomina, l-osservazzjonijiet tal-Avukat Ġenerali għandhom jinstemgħu qabel ma jittiehdu d-deċiżjonijiet previsti fl-Artikoli 16, 28, 45, 68, 70, 83, 87, 90, 92, 98, 103, 105, 106, 113, 126 sa 132, 144, 151, 165, 168; u 169 ~~u 207 sa 209.~~”

(5) L-Artikolu 35(3) huwa emendat kif ġej:

“3. Ir-Registratur għandu l-kustodja tas-siġilli u huwa responsabbli għall-arkivji. Huwa jiehu ħsieb, b'osservanza tal-kriterji stabbiliti mill-Qorti Ġenerali, il-pubblikazzjonijiet tal-Qorti Ġenerali tagħha, b'mod partikolari; il-pubblikazzjoni tal-Gabra tal-ġurisprudenza, u t-tqegħid fuq l-internet ta' dokumenti li jikkoncernaw lill-Qorti Ġenerali.”

^(¹) ĠU L 105 tat-23.4.2015, p. 1, kif emendati fit-13 ta' Lulju 2016 (ĠU L 217, tat-12.8.2016, p. 71; ĠU L 217, tat-12.8.2016, p. 72; ĠU L 217, tat-12.8.2016, p. 73), fil-11 ta' Lulju 2018 (ĠU L 240 tal-25.9.2018, p. 68) u fil-31 ta' Lulju 2018 (ĠU L 240 tal-25.9.2018, p. 67).

(6) L-Artikolu 45 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

“1. Fir-rikorsi diretti fis-sens tal-Artikolu 1, il-lingwa tal-kawża tintgħazel mir-rikorrent, bla hsara għad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

(a) jekk il-konvenut ikun Stat Membru jew persuna fiżika jew ġuridika li jkollha n-nazzjonalità ta' Stat Membru, il-lingwa tal-kawża għandha tkun il-lingwa uffiċjali ta' dan l-Istat; fil-każ li l-Istat ikollu iktar minn lingwa uffiċjali waħda, ir-rikorrent għandu l-possibbiltà jagħzel il-lingwa li jippreferi;

(b) fil-każ ta' rikors ipprezentat minn istituzzjoni bis-saħħa ta' klawżola ta' arbitraġġ li jkun hemm f'kuntratt tad-dritt pubbliku jew tad-dritt privat konkluz mill-Unjoni jew f'isimha konformement mal-Artikolu 272 TFUE, il-lingwa tal-kawża għandha tkun dik li fiha jkun ġie konkluz il-kuntratt; fil-każ li dan il-kuntratt ikun tfassal b'diversi lingwi, ir-rikorrent għandu l-possibbiltà li jagħzel dik li jixtieq;

(c) fuq talba kongunta tal-partijiet prinċipali, jista' jiġi awtorizzat l-użu totali jew parzjali ta' lingwa oħra minn fost il-lingwi msemmija fl-Artikolu 44;

(d) fuq talba ta' waħda mill-partijiet, u wara li jinstemgħu l-partijiet l-oħra, jista' jiġi awtorizzat, b'deroga mid-dispożizzjonijiet ~~tas-subparagrafu (b)~~ tal-punti (a) sa (c), l-użu totali jew parzjali, bħala lingwa tal-kawża, ta' lingwa oħra minn fost il-lingwi msemmija fl-Artikolu 44; din it-talba ma tistax titressaq minn waħda mill-istituzzjonijiet.”

(b) Il-paragrafu 3 huwa emendat kif ġej:

“3. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet previsti fil-paragrafu 1 ~~(b) u~~ (c) u (d),:

a) ~~fil-każ ta' appell mid-deċiżjonijiet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, imsemmi fl-Artikoli 9 u 10 tal-Anness I tal-Istatut, il-lingwa tal-kawża għandha tkun dik tad-deċiżjoni tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku li tkun is-suġġett tal-appell;~~

b) fil-każ tat-talbiet għal rettifika, tat-talbiet intiżi sabiex jiġi rrimedjat nuqqas li tingħata deċiżjoni, tal-oppożizzjoni għal sentenza mogħtija fil-kontumacia, tal-oppożizzjoni minn terzi kif ukoll tat-talbiet għal interpretazzjoni u għal revizzjoni jew fil-każ tal-kontestazzjonijiet dwar l-ispejjeż li jistgħu jingabru, il-lingwa tal-kawża għandha tkun dik tad-deċiżjoni li fir-rigward tagħha jkunu tressqu dawn it-talbiet jew kontestazzjonijiet.”

(c) It-test tal-ewwel sentenza tal-paragrafu 4 huwa emendat kif ġej:

“4. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet previsti fil-paragrafu 1 ~~(b) u~~ (c) u (d), fir-rikorsi pprezentati kontra d-deċiżjonijiet tal-Bordijiet tal-Appell tal-Uffiċċju, imsemmija fl-Artikolu 1, li jikkoncernaw l-applikazzjoni tar-regoli dwar is-sistema ta' proprjetà intellettuali:”

(7) L-Artikolu 46 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

“2. Kull anness ipprezentat jew mehmuż li jkun miktub b'lingwa differenti mil-lingwa tal-kawża għandu jkollu miegħu traduzzjoni fil-lingwa tal-kawża. Meta l-annessi ma' att proċedurali ma jkollhomx magħhom traduzzjoni fil-lingwa tal-kawża, ir-Reġistratur għandu jitolb ir-regolarizzazzjoni tagħhom lill-parti kkonċernata jekk il-President jiddeċiedi, ex officio jew fuq talba minn parti, li din it-traduzzjoni hija meħtieġa għall-iżvolġiment tajjeb tal-proċedura. Fin-nuqqas ta' regolarizzazzjoni, l-annessi inkwistjoni għandhom jiġu rtirati mill-proċess tal-kawża.”

(b) Il-paragrafu 3 huwa emendat kif ġej:

“3. ~~Madankollu,~~ fil-każ ta' annessi voluminużi, jistgħu jiġu pprezentati traduzzjonijiet ta' estratti. Il-President jista', f'kull hin, ex officio jew fuq talba ta' waħda mill-partijiet, jordna li ssir traduzzjoni iktar kompluta jew shiha.”

(c) Il-paragrafu 5 huwa emendat kif ġej:

“5. L-Istati parti fil-Ftehim ŻEE, minbarra l-Istati Membri, kif ukoll l-Awtorità ta' Sorveljanza EFTA, ~~jistgħu jgħu huma~~ awtorizzati jużaw waħda mil-lingwi msemmija fl-Artikolu 44, li tkun differenti mil-lingwa tal-kawża, meta jagħmlu intervent f'kawża pendenti quddiem il-Qorti Ġenerali. Din id-dispożizzjoni hija applikabbli kemm għad-dokumenti miktuba u kemm għad-dikjarazzjonijiet orali. F'kull każ, it-traduzzjoni fil-lingwa tal-kawża għandha tiġi żgurata mir-Registratur.”

(8) L-Artikolu 47 huwa emendat kif ġej:

~~“1. Fuq talba ta' wieħed mill-Imhallfin, tal-Avukat Ġenerali jew ta' parti, ir-Registratur għandu jiżgura li ssir it-traduzzjoni, fil-lingwi magħżula minnhom u msemmija fl-Artikolu 44, ta' dak li jintqal jew jinkiteb matul il-proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali fil-lingwa tal-kawża u, jekk ikun il-każ, f'lingwa oħra msemmija fl-Artikolu 44, tal-atti procedurali.~~

2. Ir-Registratur għandu jiżgura li tiġi ggarantita l-interpretazzjoni, fil-lingwa tal-kawża kif ukoll fil-lingwi l-oħra msemmija fl-Artikolu 44 użati mill-partijiet preżenti għas-seduta jew meqjusa li huma meħtieġa għall-iżvolgiment tajjeb tas-seduta, ta' dak li jintqal matul is-seduta għas-sottomissjonijiet orali.”

9) L-Artikolu 51 huwa emendat kif ġej:

a) Il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

“2. L-avukat li jkun qiegħed jirrapprezenta jew jassisti parti għandu jipprezenta fir-Registru dokument li jiċcertifika li huwa awtorizzat jipprattika quddiem qorti ta' Stat Membru jew ta' Stat iehor parti fil-Ftehim ŻEE kemm-il darba tali dokument ma jkunx diġà gie pprezentat għall-finijiet tal-ftuh ta' kont li jagħti aċċess għal e-Curia.”

b) Il-paragrafu 4 huwa emendat kif ġej:

“4. Jekk id-dokumenti imsemmija fil-paragrafu 2 ~~u~~ jew dak imsemmi fil-paragrafu 3 ~~ma jgħu ipprezentati ma jgħu ipprezentat~~, ir-Registratur għandu jiffissa, għall-parti kkonċernata, terminu raġonevoli sabiex jgħu prodott jgħu prodott. Jekk ~~dawn id-dokumenti ma jgħu prodott dan id-dokument ma jgħu prodott~~ fit-terminu mogħti, il-Qorti Ġenerali għandha tiddeciedi jekk in-nuqqas ta' osservanza ta' ~~din~~ il-formalità inkwistjoni jimplikax l-inammissibbiltà formali tar-rikors jew tan-nota jew jekk dan in-nuqqas iwassalx sabiex jitqies li l-avukat ma għandux jirrapprezenta jew ma għandux jassisti lill-parti kkonċernata.”

(10) It-test tal-Artikolu 66, intitolat “Anonimat u ommissjoni ta' ċerta informazzjoni fil-konfront tal-pubbliku”, huwa ssostitwit bit-test segwenti:

“Artikolu 66

Ommissjoni ta' data personali ta' persuni fiżiċi fil-konfront tal-pubbliku

1. Fil-mori tal-kawża, il-Qorti Ġenerali tista' tiddeciedi, *ex officio* jew fuq talba ta' parti mressqa permezz ta' att separat, li thalli barra l-kunjomijiet u l-ismijiet tal-persuni fiżiċi, kemm jekk ikunu partijiet jew terzi, kif ukoll kull data personali oħra ta' dawn il-persuni fiżiċi, li jissemew fid-dokumenti u fl-informazzjoni marbuta mal-kawża li għalihom għandu aċċess il-pubbliku.

2. Il-paragrafu 1 huwa applikabbli għal min iressaq talba għal intervent.”

(11) Artikolu 66a ġdid, intitolat “Ommissjoni ta' data li ma hijiex data personali ta' persuni fiżiċi fil-konfront tal-pubbliku”, huwa introdott wara l-Artikolu 66. It-test huwa s-segwenti:

“Artikolu 66a

Ommissjoni ta' data li ma hijiex data personali ta' persuni fiżiċi fil-konfront tal-pubbliku

1. Fil-mori tal-kawża, il-Qorti Ġenerali tista' tiddeciedi, *ex officio* jew fuq talba motivata ta' parti mressqa permezz ta' att separat, li thalli barra data li ma hijiex data personali ta' persuni fiżiċi, li tissemew fid-dokumenti u fl-informazzjoni li għalihom għandu aċċess il-pubbliku, jekk raġunijiet leġittimi jgħustifikaw li din id-data ma tiġix żvelata pubblikament.

2. Il-paragrafu 1 huwa applikabbli għal min iressaq talba għal intervent.”

(12) L-Artikolu 69(c) huwa emendat kif ġej:

“(c) fuq talba ta' parti prinċipali, bil-kunsens esplicitu tal-parti prinċipali l-oħra;”

- (13) Artikolu 71a ġdid, intitolat “Kawzi pilota”, huwa introdott wara l-Artikolu 71. It-test huwa s-segwenti:

“Artikolu 71a

Kawzi pilota

1. Meta diversi kawzi pendenti quddiem il-Qorti Ġenerali jgajmu l-istess punt ta’ liġi u l-Qorti Ġenerali tqis li jkun fl-interess tal-amministrazzjoni tajba tal-ġustizzja li jiġi evitat it-trattament parallel ta’ dawn il-kawzi, il-proċedura tista’ tiġi sospiża konformement mal-Artikoli 69(c) jew (d), 70 u 71, fl-istennija li tinqata’ l-kawża li, fost dawn il-kawzi, tkun l-iktar adegwata għall-eżami ta’ dan il-punt, identifikata bhala l-kawża pilota.

2. Qabel ma jagħti deċiżjoni dwar is-sospensjoni, il-President għandu jistieden lill-partijiet prinċipali fil-kawzi li fihom il-proċedura tista’ tiġi sospiża sabiex jipprezentaw l-osservazzjonijiet tagħhom dwar eventwali sospensjoni, konformement mal-Artikolu 70(1), filwaqt li jindikalthom il-punt ta’ liġi kkonċernat kif ukoll il-kawża li tkun tista’ tiġi identifikata bhala l-kawża pilota.

3. Il-President tal-awla li lilha tkun assenjata l-kawża pilota għandu jara li din il-kawża tinqata’ bi prijorità, konformement mal-Artikolu 67(2).

4. Meta titkompla l-proċedura, il-partijiet fil-kawzi sospiżi għandu jkollhom il-possibbiltà li jipprezentaw l-osservazzjonijiet tagħhom dwar id-deċiżjoni mogħtija fil-kawża pilota u dwar il-konsegwenzi ta’ din id-deċiżjoni fuq it-tilwima.”

- (14) L-Artikolu 72 huwa emendat kif ġej:

- a) Il-paragrafu 5 huwa mhassar.
- b) Il-paragrafu 6 jsir il-paragrafu 5.

- (15) L-Artikolu 78(4) huwa emendat kif ġej:

“4. Jekk ir-rikorrent ikun persuna ġuridika rregolata mid-dritt privat, huwa għandu jehmeż mar-rikors prova ~~reċenti~~ tal-eżistenza ġuridika tiegħu (estratt mir-registru tal-kummerċ, estratt mir-registru tal-kumpannija jew kwalunkwe dokument uffiċjali ieħor).”

- (16) L-Artikolu 79 huwa emendat kif ġej:

“Għandu jiġi ppubblikat avviż f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* li fih jiġu indikati d-data tal-prezentata tar-rikors promotur, l-isem tal-partijiet prinċipali, it-talbiet tar-rikors kif ukoll l-indikazzjoni tal-motivi u tal-argumenti prinċipali invokati, bla ħsara għall-applikazzjoni tal-Artikoli 66 u 66a.”

- (17) L-Artikolu 82 huwa emendat kif ġej:

“Meta l-Parlament Ewropew, il-Kunsill jew il-Kummissjoni Ewropea ma jkunux parti f’kawża, il-Qorti Ġenerali għandha tibgħat ilhom kopja tar-rikors u tar-risposta, jew, jekk ikun il-każ, tal-eċċezzjoni ta’ nuqqas ta’ kompetenza jew ta’ inammissibbiltà, mingħajr l-annessi ta’ dawn id-dokumenti, sabiex ikunu jistgħu jikkonstataw jekk tkunx qiegħda tiġi invokata l-inapplicabbiltà ta’ wiehed mill-atti tagħhom fis-sens tal-Artikolu 277 TFUE.”

- (18) Artikolu 106a ġdid, intitolat “Seduta komuni għas-sottomissjonijiet orali”, huwa introdott wara l-Artikolu 106. It-test huwa s-segwenti:

“Artikolu 106a

Seduta komuni għas-sottomissjonijiet orali

Il-Qorti Ġenerali tista’ tiddeċiedi li torganizza seduta komuni għas-sottomissjonijiet orali għal diversi kawzi meta x-xebh bejniethom jippermetti dan.”

- (19) Artikolu 107a ġdid, intitolat “Parteċipazzjoni f’seduta permezz tal-videokonferenza”, huwa introdott wara l-Artikolu 107. It-test huwa s-segwenti:

“Artikolu 107a

Parteċipazzjoni f’seduta permezz tal-videokonferenza

1. Meta raġunijiet sanitarji, raġunijiet ta’ sigurtà jew raġunijiet serji ohra jipprekludu lir-rappreżentant ta’ parti milli jipparteċipa fizikament għal seduta għas-sottomissjonijiet orali, dan ir-rappreżentant jista’ jiġi awtorizzat jipparteċipa f’din is-seduta permezz ta’ videokonferenza.

2. It-talba għall-parteciċipazzjoni f'seduta permezz tal-videokonferenza għandha titressaq permezz ta' att separat hekk kif issir magħrufa l-kawża tal-impediment u għandha tindika, b'mod preċiż, in-natura ta' dan l-impediment.
3. Il-president għandu jiddeċiedi dwar din it-talba fl-iqsar żmien possibbli.
4. L-użu tal-videokonferenza huwa eskluż fil-każ ta' deċiżjoni li seduta tinzamm bil-magħluq mehuda mill-Qorti Ġenerali taht l-Artikolu 109.
5. Il-kundizzjonijiet tekniċi li għandhom ikunu ssodisfatti għall-parteciċipazzjoni fis-seduti permezz tal-videokonferenza għandhom jiġu speċifikati fid-dispożizzjonijiet prattiċi msemmija fl-Artikolu 224."

(20) L-Artikolu 139 huwa emendat kif ġej:

"Il-proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali hija bla hlas, bla hsara għad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- (a) jekk il-Qorti Ġenerali tagħmel spejjeż li setgħu jiġu evitati, b'mod partikolari jekk ir-rikors ikun manifestament abbużiv, hija tista' tikkundanna lill-parti li kkawżat dawn l-ispejjeż sabiex tirrimborsahom;
- (b) jekk l-ispejjeż tal-kopji u tal-traduzzjoni magħmula fuq talba ta' parti, jitqiesu li mir-Registratur jekk li huma żejda, dan tal-aħħar għandu jitlob ir-rimbors tagħhom għandhom jiġu rimborsati minn din il-parti skont it-tariffa tar-Registru msemmija fl-Artikolu 37;
- (c) fil-każ ta' nuqqas irrepertut ta' osservanza tar-rekwiziti ta' dawn ir-Regoli jew tad-dispożizzjonijiet prattiċi, imsemmija fl-Artikolu 224, li jkunu jehtieġu talba għal regolarizzazzjoni, ir-Registratur għandu jitlob ir-rimbors tal-ispejjeż marbuta mat-trattament min-naha tal-Qorti Ġenerali għandhom jiġu rimborsati minghand mill-parti kkonċernata, fuq talba tar-Registratur, skont it-tariffa tar-Registru msemmija fl-Artikolu 37."

(21) L-Artikolu 144(6) huwa emendat kif ġej:

"6. Fil-każ li t-talba għal intervent tiġi miċhuda, id-digriet imsemmi fil-paragrafu 5 għandu jkun motivat u għandu jinkludi deċiżjoni dwar l-ispejjeż marbuta mat-talba għal intervent, inklużi l-ispejjeż ta' min ressaq it-talba għal intervent, skont l-Artikoli 134, ~~u~~ 135 u 138."

(22) L-Artikolu 148(9) huwa emendat kif ġej:

"9. Meta l-persuna li titlob l-għajnuna legali ma tkunx irrappreżentata minn avukat, in-notifiki għandhom isirulha billi tintbagħat kopja awtentikata tal-att li għandu jiġi nnotifikat permezz ta' ittra rreġistrata, b'dikjarazzjoni ta' rċevuta, jew billi din il-kopja tinghata direttament bl-ghoti ta' rċevuta. In-notifiki lill-partijiet l-oħra għandhom jitwettqu skont il-mod previst fl-Artikolu 80(1)."

(23) L-Artikolu 177 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 4 huwa emendat kif ġej:

"4. Jekk ir-rikorrent ikun persuna ġuridika rregolata mid-dritt privat, huwa għandu jehmeż mar-rikors prova ~~reċenti~~ tal-eżistenza ġuridika tiegħu (estratt mir-registru tal-kummerċ, estratt mir-registru tal-kumpannija jew kwalunkwe dokument uffiċjali ieħor)."

(b) Il-paragrafu 6 huwa emendat kif ġej:

"6. Jekk ir-rikors ma jkunx konformi mal-kundizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 2, ir-Registratur jista' jiffissa lir-rikorrent terminu raġonevoli sabiex jirregolarizza r-rikors, jekk dan ikun iġġustifikat miċ-ċirkustanzi. Jekk ir-rikors ma jkunx konformi mal-kundizzjonijiet elenkati fil-paragrafi 2 3 sa 5, ir-Registratur għandu jiffissa lir-rikorrent terminu raġonevoli sabiex jirregolarizza r-rikors. Fin-nuqqas ta' ~~din~~ ir-regolarizzazzjoni fit-terminu mogħti, il-Qorti Ġenerali għandha tiddeċiedi jekk in-nuqqas ta' osservanza ta' ~~dawn~~ il-kundizzjonijiet jimplikax l-inammissibbiltà formali tar-rikors."

(24) L-Artikolu 178(3) huwa emendat kif ġej:

“3. In-notifika tar-rikors lil parti fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell għandha ssir permezz ta' e-Curia meta din issir parti fil-proċedura quddiem il-Qorti Generali inkonformità mal-Artikolu 173(2). Jekk il-parti fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tkun istituzzjoni li jkollha kont ta' aċċess għal e-Curia, in-notifika tar-rikors għandha ssir permezz ta' e-Curia. Jekk ~~ma ssirx tali parti~~ dan ma jkunx il-każ, ir-rikors għandu jiġi nnotifikat billi tintbagħat kopja awtentikata tar-rikors permezz ta' ittra rreġistrata, b'dikjarazzjoni ta' rċevuta, jew billi din il-kopja tingħata direttament bl-ġhoti ta' rċevuta, mibgħuta fl-indirizz indikat konformement mal-Artikolu 177(2) mill-parti kkonċernata għall-finijiet ta' notifiċi li kellhom jitwettqu matul il-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell jew, jekk dan l-indirizz ma jkunx ġie kkomunikat, fl-indirizz indikat fid-deċiżjoni kkontestata tal-Bord tal-Appell.”

(25) L-Artikoli 192 sa 214 huma mhassra.

(26) It-titolu tat-Titolu VI huwa emendat kif ġej:

“FUQ IL-PROCĊEDURI WARA ANNULLAMENT FL-APPELL U WARA LI KAWŻA TINTBAGĦAT LURA”

(27) L-Artikoli 220 sa 223 huma mhassra.

Artikolu 2

Dawn l-emendi tar-Regoli tal-Proċedura, li huma awtentiċi fil-lingwi msemmija fl-Artikolu 44 ta' dawn ir-Regoli, għandhom jiġu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għandhom jidhlu fis-sehħ fl-ewwel jum tat-tieni xahar ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tagħhom.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-30 ta' Novembru 2022.

Ir-Registratur

E. COULON

Il-President

M. VAN DER WOUDE

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)